





### SỮA NESTLÉ HIỆU CON CHIM



Sức khỏe của trẻ nhỏ

Maison HOP-THINH SOIERIE & MERCERIE 37 Rue des Cantonnaires Phố Hàng Ngang HANOI

### Thưa các ngài!

Khi các ngài làm ăn ở nơi nước lạ (nước khác) nên dùng thuốc Hải-đặc (thuốc độc) để tránh khỏi các bệnh như vàng da, loét, mụn, đẹn, ...

### PHÒNG-TÍCH

Phòng-Tích chuyên bán các thuốc chữa bệnh, đặc biệt là các loại thuốc Hải-đặc, có hiệu lực cao.

## XÃ-HỘI-HỌC

CHƯƠNG THỨ 3 (Tiếp theo) TIẾT THỨ BỐN

Quan hệ với khoa lịch sử học Theo con đường tiến hóa, bất đầu từ loài mới có loài người, trải qua bao phen đảo thải, bao phen biến thiên...

1/ Không rõ lịch thế trước thời kỳ chưa có văn tự; nhà sử chỉ bằng theo lời truyền và thế sót sách của các nhà sử, đến nay cải thiện tự khai hóa từ đời tượng cũ đến nay, thì bỏ sót mà không chép, hoặc lại có đến đoán chừng.

### VIỆC THẾ GIỚI

Theo điều ông Hoover đề khởi đã thì nước Đức được lợi to, nước Anh và nước Ý có thiệt thòi không bao kém, chỉ một mình nước Pháp là chịu thiệt nhiều hơn hết, mất hẳn đi 2 đến 1/2, phải lấy thặng mã đắp vào...

Ông Léo Bium (xã hội) chịu bổ thêm kia quyết Lấy quả làm nhân, lấy nhân làm quả, không rõ cận nhân viên n. an là thế nào...

Trừ giả dân đoàn trên lại nói thêm rằng: «Nhật bản bắt chước sự Tàu mà nói cái tệ, như thế thì cái tệ sẽ lâu không nới cũng rồi. Sự Tàu giải pháp nên nằm đay có sự kỹ của Tư-mã Thiên là có giá trị và hoàn toàn hơn. Trên từ đời Ngũ Đế, dưới đến đời Tiên Hán, ngoài đến các dân tộc ở bên thù, xem như liệt truyện thế gia, bát thư nhập hiệu, tuy chưa được tương tác như khoa sử học thế giới ngày nay, song ai cũng công nhận là sách có giá trị độc nhất trên 2 ngàn năm ở xứ Á-dông này. Từ B-n-c-d đời riêng từng đời mà làm sự, thành ra chuyện chép riêng từng triều đại mà sinh ra một thế nói trên. Lịch sử là cái rừng đẽ khắc của những việc được mất nêu lên xưa nay, quan hệ trên đường tiến hóa không ai, lịch sử mà sai lầm hoặc thiên lệch thì tư tưởng trí thức cũng bị đi lệch mà vào các cảnh đẽ bèn tự lạc. Dân tộc Á-dông mấy ngàn năm làm than chìm đắm dưới cảnh thế hổ bại chuyên chế, nhà làm sự thật có một p. an thật rất lớn».

### Dư luận báo giới Anh đối với địa vị nước Pháp trong việc này

Londres, 23 juin - Dư luận báo giới Anh đối với địa vị nước Pháp trong việc hoãn quân đội thương mại, cho rằng không lợi. Báo «Evening News» nói: «Trong việc này thế nào cũng không nên ép nước Pháp vì Đức mà chịu thiệt thòi.

Bức thư trả lời của Ý Rome, 24 juin - Ý vẫn tán đồng ý kiến của ông Hoover nhưng kể rõ rằng trong việc ký min cũng bị thiệt thòi nhiều lắm. Tuy vậy cũng có tin như nước Mỹ và các nước các nước khác hiệp nhau được để lo đỡ cứu tinh tình hình không hoàn toàn cá thế giới hiện thời.

### Lời tuyên-bố của thủ-tướng Vandervelde (Bỉ)

Bruxelles, 24 juin - Tại Hội nghị việc ông Vandervelde có cho Hội-thảo rõ về điều khoản của ông Hoover Ông nói rằng kết quả việc ký sẽ vì đại làm, có thể giải quyết được vấn đề thế giới hòa bình.

### Dịp may hiếm có trong nghề ảnh

Các nhà làm ảnh chuyên nghề muốn làm ảnh có lối cứng chắt khó gì. Cử biện thợ mua hàng của hiệu HUONG-KY Photo 84 Hàng Trống Hanoi thì có nhiều quyền-lợi lắm: KINH, GIAY, THUOC ANH rất mời, HOA - HONG lợi nhiều.

### TỪ NAY HẾT ÔM-ĐAU, XANH-XAO, GẦY-CÒM...

Vì trời Nam đã riêng sản xuất được Thấp Toàn Đại-Bồ Dưỡng V-Sinh Tiên-Tiên, Nam Phụ Lão Ấu uống thì không những đỡ bệnh, mà còn tăng lực, bồi dưỡng, phát triển, tăng tiến, bồi dưỡng, tăng tiến, bồi dưỡng, tăng tiến...

## MUỒN NHƯỜNG LẠI

Vì chúng tôi bận nhiều công việc nên muốn nhường lại xưởng thợ Thonet để các vật dụng đồ gỗ tinh xảo. Vày ngài nào muốn mua lại, xin mời đến nhà thương lượng. Ở xa xin viết thư về. Maison CUF-HAÏ Près Etablissement Morin Frères QUINHON

Comptoir Commercial d'Annam Commission - Représentation TRUNG-KY THƯƠNG-CỤC 107, Rue Paul-Bert - HUE LE TUANH-CANH chủ nhân

### Tại trường máy bay Tablada (Tây-ban-nha)

Madrid, 27 juin - Có tin rằng có cuộc khởi nghĩa tại trường máy bay Tablada là nơi viên quan tư Franco đang đương chức. Các sĩ quan tư pháp là chủ động trong cuộc khởi nghĩa này. Lính ở Sevilla đã kéo đến chức giúp. Các giấy phép ra ngoài quốc đều bị cấm duyệt rất lăm.

## NGHĨA NƯỚC TÌNH NHÀ

TAM-LY TIỂU-THUYẾT Giảng - Hạ DẠC - THUẬT Thợ Menh-Tử có nói: 正人君子 仁者寿 天者寿 仁者寿 仁者寿 仁者寿...

ấ-ca, nảy giờ đương nghĩ ngợi bên người lại. - Ái suýt nữa tôi quên mất lời hẹn với quan đổng đốc. - Ngài có lời hẹn à? - Vâng, hẹn đến yết kiến quan đổng đốc giờ này... Làm sao bây giờ? Có miễn lời cho tôi không?

hầu tước, Phệ-gân gỡ cửa ba cái rất nhẹ. Có tiếng người ở trong dạ. Đoàn một người nữ tử ra mở cửa rồi cái xuống trước người bạn thân của chủ mình. Vì là một người quen nên Phệ-gân làm thình bịch vào, cái vở nhẹ cái má non nớt mà tròn trịa của người đầy tớ gái.

- Vây a! Người thiệu phụ vừa nói vừa chồm cúi, Phệ-gân thì cứ đi lại gần rồi đưa tay chạm ngang lấy người thiệu phụ kia, một cách rất tự nhiên, đoàn hán nơi miệng. - Mặt-cao-nương! Mặt-cao-nương đang yên!...

ta cũng muốn làm cho đẹp lòng... bạn làm. - Khó! - Sao lại khó? cái lãnh của người Pháp là thế đó. - Nhưng mà ông ta đã già... - Đó là ông ta nói mà thôi... - Vây lại ông ta còn có tình tự với một người khác, bạn biết chứ? cái người Mỹ gọi là Hoa lai đó. - Vâng, tôi biết, nhưng họa sự có phải là một tình nhân đâu, đời với Hoa-lai họa sự chỉ một người nó họ. Họa sự là người Pháp... Côn hoa-lai đã đẹp, lại lãnh nề xâu... - Bạn biết Hoa-lai à? - Biết tiếng vậy thôi. Còn ai là không nghe tiếng bà ta! - Bạn đã được giới thiệu với bà ta chưa? - Chưa.



# NẾU TA PHẢI ĐAU

Về bệnh dạ-dầy, bệnh khô-tiểu, bệnh táo kết, bệnh sỏi-phần, bệnh than-hư, đau đờn, bệnh tê-thấp, nhức-dầu, chong-mặt, v. v. Nếu ta phải bệnh thoát-sang, bệnh nỏi-gần-xanh, bệnh lở nhọt ở đái, bệnh ngoài-da, bệnh hắc-diến, hắc-tiến, hắc-lão, nhọt-sẩy, ngứa-ngay, v. v.

Ta nên trừ tiết ngay những căn-nguyên bệnh ấy đi, ta nên uống TISANE des CHARTREUX de DURBON, làm bằng nguyên liệu các cây ở núi Alpes, lọc sạch máu xấu và cho ta sức khoẻ cũng như thuốc ấy đã cứu được muôn vàn người khác.

Nếu ta bị xanh xao, vàng bủng, yếu gân, phiền-muộn, mệt nhọc, không có sức lực, ta nên theo phương thuốc đúng hợp là PILULES SUPERTONIQUES và thuốc TISANE vừa lọc máu xấu lại vừa bồi-bổ, thì ta sẽ chóng được lại nghỉ và rất khoẻ mạnh.

Ngày mồng một tháng hai tây năm 1931

Tôi kính gửi mấy hàng đề tỏ lòng cảm ơn đại công hiến của thuốc hay nhất là TISANE des CHARTREUX de DURBON. Thuốc ấy đã chữa khỏi cho tôi bệnh bại liệt kinh niên mà tôi bị đau đớn đái từ lâu năm.

Xin in cốt thơ này cho mọi người biết, để ai mắc phải bệnh như tôi bị đau đờn, biết rằng có thuốc này chữa khỏi được.

M. MORAZZI

37, Boulevard Pierre-Sola, NICE (Nước Pháp)

Thuốc chuyên môn ở CHARTREUX de DURBON

Tisane đựng bằng lọ nhỏ

Thuốc viên Pilules Supertoniques đựng bằng ống

Thuốc bôi Baume (chữa bệnh ngoài da) đựng bằng lọ.

Xin hỏi tại các hàng bán đồ tây.

Cách dùng và giấy chứng thực

Phòng thí nghiệm quan J. BERTHIER ở GRENOBLE (Nước Pháp)

## TISANE DÉPURATIVE DES CHARTREUX DE DURBON

### Thuốc cai nha phiến

Ái muốn dùng thuốc thì xin trả nhời bốn câu hỏi dưới, để còn xem đó, đoán bệnh nặng nhẹ rồi liệu chế thuốc cho hợp với bệnh và đủ bổ xương.

- 1. Hết ngày mấy bữa?
2. Mỗi bữa mấy phân, hay mấy đồng cân?
3. Xài ăn xấy lợt?
4. Có tác nướic không?

ĐẠI-LÝ BÁN THUỐC Ở SAU NÀY: Longxuyen Saixo Lưu thành Lập Saigoa: Đoàn Văn Khuê Quinhon: Nguyễn Đình Cát Dalat: Đinh Văn Châu Nhatrang: Mộng Lương Thư quán Quangngai: Nguyễn Ngọc Anh Kontum (Laos): Lê Văn Tâm Tamquan: Nguyễn Hào

Thương hiệu chữ in phân

TRẦN ĐỨC CẢNH

39, phố Trường NAM - ĐINH

### INJECTION PEYRARD D'ALGER

Thuốc thực hiệu này chế ra để trừ bệnh đau mắt... DE TRỊ BỆNH ĐAU MẮT... Trong 232 người A-Ráp đáng thuốc này thì lành bệnh hết 231 người

MÁN TÀI SỐ: SPÉCIALITÉS PEYRARD... và ông các nhà thuốc có danh

## THUỐC CAI NHA PHIẾN VĂN MINH

Ứng vào người rất khổ... Văn Minh... Cần mỗi lần một nhà Đại lý

### Tam-xà

Trị đủ mọi chứng phong thấp tê bại, nhất là nồm nay thời khí ẩm thấp, mưa nắng thất thường nên dễ phát sinh ra các chứng này lắm. Như ai bị nhẹ lập tức dùng 1 lọ cao Tam-xà giá 1\$50 nặng dùng độ 3, 4 lọ là khỏi hẳn. Mời tại hiệu:

Nguồn-Từ SINGH-HUY N° 24 Rue de la Gare 11111 Chapellerie - Lunetterie - Nouvelles

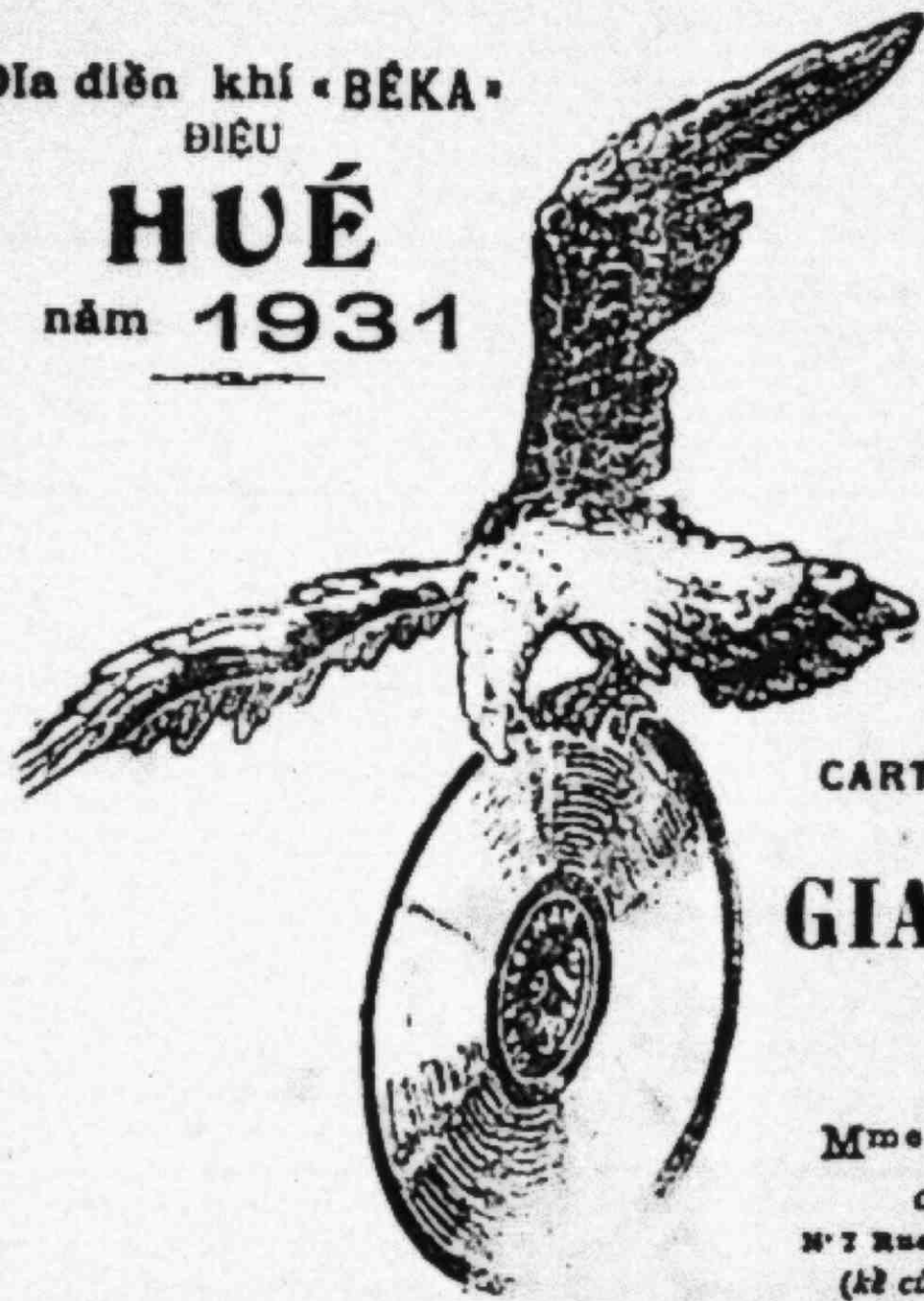
### Bạch-trọc

Lẩu, mới mắc hay mắc dể lâu dưng trong vòng 6 lọ là khỏi hẳn... Mời tại hiệu: giao ngân.

### Địa điền khí "BÉKA"

ĐIỀU

HUẾ năm 1931



CARTES POSTALES ĐỦ THỜI

GIA từ 0\$02

một cái

M<sup>me</sup> RICHARD agent exclusif N° 7 Rue de la CITADELLE (ở cửa Thượng Từ Huế)

## MỘNG-LƯƠNG THU-QUÁN DƯỢC-PHÒNG

A/ Chuyên bán các thư sách quốc văn xuất bản tại Trung Nam... B/ Đại lý các thứ thuốc cao, đơn hườn, tán rất linh nghiệm của các hiệu Bảo chế Việt-Nam... C/ Đại lý các thứ dầu: Khuyinh-diệp, Hà cổ, nước Sóng Hương, Mười thương v.v. của VIỆN-ĐỀ ĐỒNG-HỚI

## MAGASIN DE SOIERIES

## TÂN LỢI

188-140, B<sup>e</sup> Tổng-đốc-Phương (CHOLON)

Bản-hiệu bán sỉ và bán lẻ đủ các thứ hàng Tàu, hàng Thượng-hải như là: lãnh, xuyên, trầu, cầm-nhung, cầm-châu v... Hàng thiết bị, thiết bị, hàng nhuộm đen mặc đến rách không hỏng sợ phai trộm... Bán lẻ mỗi hộp 0\$75 tại bản-hiệu mua sỉ có huê-hồng

TÂN-LỢI 188-140, B<sup>e</sup> Tổng-đốc-Phương Cholon

## BAC-NINH Bệnh quý đã có thuốc tiên!!

Hết ai mắc LẬU, hay TÌM-LA, hay LẬU nhập CỐT nghĩa là khá rồi sẽ trong người... BAC-NINH

### Phòng bị kẻ làm giả mạo chè Tam-Hỷ

Mồng 3 ta tức là ngày 21 lầy bản hiệu có chè mới sang, bản hiệu xưa nay vẫn dùng hàng chè tốt nhất để đóng chén Tam-hỷ đã được các ngài ngoại khen là một thứ chè nhỏ cánh xanh nước và được hương, song bản hiệu xin báo cáo để các khách biết rằng: sau đây các ngài có lòng chú ý có mua chè (Tam Hỷ). Xin hãy nhận kỹ 4 đĩa như sau (ngày kéo làm 1) 2 chữ Tam Hỷ in ở ngoài hộp và ở gói chè (hai phần minh néi nào ra nét ấy chữ không phải nét nọ gấp nét kia 2) hiệu Tam Hỷ (tức là ông Thọ đứng cầm gậy cang con hươu và 2 con đực) trên trán ông Thọ hơi nghiêng chữ không phải tròn gập 3) con hươu đứng bên tả ông Thọ thì ở bên dưới con hươu có 2 cái sừng rõ ràng chữ không phải là 2 cái tai. 4) bên hữu ông Thọ có hai con đực chỏ không phải loài chim muông gì khác cả

### Tam-Kỳ : ĐỒNG-BẢO CHÚ Ý !! NGƯỜI MAY MỚI GẶP THUỐC HAY?

Lạc-nhơn-Đường Hocmôn Gia-dinh NAM - KỶ THÀNH CÔNG BẮC THÁNH - DƯỢC 1) THẦN-HIỆU TÊ BẠI HOÀN, chủ trị các chứng phong tê bại liệt... 2) ĐIỀU KINH BẠCH ĐÁI HOÀN, là thuốc bổ huyết điều kinh và trừ BẠCH ĐÁI HẠ đau bụng xót ruột... 3) SỈ LAO BỒ TẶNG HOÀN, là thuốc bổ lao qui ông, qui thầy, qui học-sanh làm việc mệt mỏi... 4) NGŨ LÂM BẠCH TRƯỚC TÂN, chuyên trị về chứng đau đầu-kim-thời hoặc lâu, hoặc mau, uống thì trừ bết... 5) HÓA BẨM CHỈ KHAI TÂN, trị các chứng bọ phong ho đàm... 6) BỒ TÀ THUẬN QUYÊN TÊ, nhân ĐỒNG-HỒ-TREO, trừ đặng cả giống đực ở trong bụng chời nước bịnh hậu đau bụng lâu năm... 7) THANH NHIỆT GIẢI - BÀN-TÂN, trị các chứng BAN CHẶN nội nhiệt, bịnh hậu đa vàng, con nit ĐỒM HỒI ĐẬU hoặc CAM TÍCH bụng lớn... 8) ĐOAN DƯƠNG CẤP-CỨU HOÀN, chế ngày mồng năm tháng năm

### MỚI CHÉ RA

Bản hiệu mới chế ra kiểu giầy này bằng vải trắng, đế bằng Gêpe Anglaise... AN THÀNH 37 Phố Hàng Đào - HANOI

